



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Tuesday, 27 May 2014 — No. 5

President of the National Assembly:
Mr. Jacques Chagnon

QUÉBEC

The Assembly was called to order at 1.45 o'clock p.m.

ROUTINE PROCEEDINGS

Statements by Members

Mrs. Vallières (Richmond) made a statement to underline the 25th anniversary of Le Saint-Denisien community newspaper.

Mr. Lebel (Rimouski) made a statement to underline the 100th anniversary of the Empress of Ireland tragedy.

Mr. Rousselle (Vimont) made a statement to underline the 50th anniversary of the Cercles des fermières de Vimont.

Mr. Lemay (Masson) made a statement to underline the 100th birthday of Mrs. Simone Desroches Picotte.

Mr. Chevarie (Îles-de-la-Madeleine) made a statement to underline the 50th anniversary of the *Journal des débats*.

27 May 2014

Mr. Bérubé (Matane-Matapédia) made a statement to pay tribute to Mrs. Denise Verreault.

Mrs. Charbonneau (Mille-Îles) made a statement to underline the 10th anniversary of the Conseil québécois des services de garde éducatifs à l'enfance.

Mrs. Soucy (Saint-Hyacinthe) made a statement to congratulate the Agricultural Society of Saint-Hyacinthe and its president, Mr. Richard Robert, for the new BMO centre.

Mrs. de Santis (Bourassa-Sauvé) made a statement to congratulate the Honourable Marisa Ferretti Barth and underline the 40th anniversary of the Conseil régional des personnes âgées italo-canadiennes.

Mr. Carrière (Chapleau) made a statement to underline the 10th anniversary of Centre CARMEN.

At 1.57 o'clock p.m., Mr. Gendron, Third Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

The proceedings resumed at 2.09 o'clock p.m.

27 May 2014

Moment of reflection

Introduction of Bills

Mrs. David (Gouin) moved that leave be granted to introduce the following Bill:

190 An Act to amend the Civil Code in order to protect the rights of
 seniors as lessees

The motion was carried.

Accordingly, Bill 190 was introduced in the Assembly.

Presenting Papers

Mr. Bolduc, Minister of Education, Recreation and Sports, tabled the following:

The 2012-2013 annual report of the Commission consultative de l'enseignement
privé;

(Sessional Paper No. 35-20140527)

The 2012-2013 annual management report of the Commission consultative de
l'enseignement privé.

(Sessional Paper No. 36-20140527)

Mr. President tabled the following, pursuant to section 91 of the *Act respecting
the National Assembly*:

The list of Québec Liberal Party Members designated as members and substitute
members of the Office of the National Assembly:

27 May 2014

Mr. Dutil (Beauce-Sud), Mrs. Boulet (Lavolette), Mr. H. Plante (Maskinongé), Mr. Matte (Portneuf) and Mrs. Blais (Saint-Henri–Sainte-Anne) as members;

Mr. Billette (Huntingdon), Mr. Fortin (Pontiac), Mrs. Vallières (Richmond), Mr. Hardy (Saint-François) and Mr. Huot (Vanier-Les Rivières) as substitute members;

(Sessional Paper No. 37-20140527)

The list of Parti Québécois Members designated as members and substitute member of the Office of the National Assembly:

Mr. Lebel (Rimouski), Mrs. Poirier (Hochelaga-Maisonneuve) and Mrs. Richard (Duplessis) as members;

Mr. Dufour (René-Lévesque) as substitute member;

(Sessional Paper No. 38-20140527)

The list of Coalition Avenir Québec Members designated as member and substitute member of the Office of the National Assembly:

Mrs. Roy (Arthabaska) as member;

Mr. Martel (Nicolet-Bécancour) as substitute member.

(Sessional Paper No. 39-20140527)

Mr. Ouimet, First Vice-President, moved that this list of members and substitute members of the Office of the National Assembly be adopted.

The motion was carried.

Presenting Petitions

Mrs. David (Gouin) tabled the following:

The abstract of a petition respecting the recognition of the college teacher job category, and signed by 11,611 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 40-20140527)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

Motions Without Notice

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Lamontagne (Johnson), together with Mr. Leitão, Minister of Finance, and Mr. Marceau (Rousseau), moved:

THAT the National Assembly acknowledge the non-taxable rebates program for the employees and retirees of the Société des alcools du Québec equivalent to other benefits programs offered by companies;

THAT it remind the Société des alcools du Québec of the motion carried unanimously on 26 November 2013 demanding that its employees and retirees who are given rebates on their purchases get the same tax treatment as that of all taxpayers;

THAT it ask the Government to urge the Société des alcools du Québec to respect the will expressed by the National Assembly.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mrs. St-Pierre, Minister of International Relations and the Francophonie, together with Mrs. Poirier (Hochelaga-Maisonneuve), Mr. Turcotte (Saint-Jean), Mrs. Roy (Arthabaska) and Mr. Khadir (Mercier), moved:

27 May 2014

THAT the National Assembly underline the thirtieth anniversary of the Office Québec Wallonie Bruxelles pour la jeunesse, which each year allows 800 young Francophone Quebecers and Belgians to enjoy a professional and personal development experience by giving them the opportunity to carry out a project abroad within the partner region;

THAT the Members of the Québec National Assembly express the importance they attach to supporting youth offices as a permanent cooperation tool for the benefit of the young people of Québec and Wallonia-Brussels;

THAT the Members of the National Assembly reiterate the special place held by the French-speaking Community of Belgium in the international relations of Québec.

By leave of the Assembly, a debate arose thereon.

The debate being concluded, the motion was carried.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mrs. Poirier (Hochelaga-Maisonneuve), together with Mrs. St-Pierre, Minister of International Relations and the Francophonie, Mrs. Roy (Arthabaska) and Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques), moved:

THAT the National Assembly speak out against the kidnapping of the young Nigerian girls by the Islamic terrorists of Boko Haram;

THAT the National Assembly strongly condemn the use of violence by this group whose aim is to prevent young girls in particular from gaining access to education;

THAT the National Assembly ask the United Nations and the international community to take action to protect the Nigerian population from attacks by this group.

27 May 2014

By leave of the Assembly, a debate arose thereon.

The debate being concluded, the motion was carried.

—————

Mr. Khadir (Mercier) moved a motion to maintain the universality of subsidized child care services; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

—————

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 84.1 and 185, Mr. Bérubé (Matane-Matapédia), together with Mrs. Thériault, Minister of Public Security, Mr. Girard (Trois-Rivières), Mr. Picard (Chutes-de-la-Chaudière) and Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques), moved:

THAT the National Assembly congratulate the people of
Trois-Rivières, the police officers of the City of Trois-Rivières
and the Sûreté du Québec, as well as all the other persons who
joined forces yesterday to quickly find little Victoria.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Gendron, Third Vice-President, gave the following notice:

- the Committee on the National Assembly shall hold a meeting to establish the membership of the standing committees and to adopt the list of temporary chairmen.

27 May 2014

ORDERS OF THE DAY

Business Having Precedence

Opening Speech Debate of the Session

The Assembly resumed the debate, which had been adjourned on 26 May 2014, on the Opening Speech of the Session and on the motion by Mr. Couillard, Premier, – That this Assembly approves the general policy of the Government, as well as on the motions stating a grievance moved by Mr. Bédard, Leader of the Official Opposition, and Mr. Traversy (Terrebonne), subject to the receivability of these motions.

At the end of her speech, Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques) moved the following motion stating a grievance:

THAT the National Assembly severely blame the Liberal Government for its insistence on maintaining austerity in Québec and for its refusal to find new sources of income among wealthy businesses and individuals so as to achieve a balanced budget for the medium term and avoid hurting the economy, accessibility and quality of public services and the living conditions of the poor and the middle class.

The debate continued on the Opening Speech of the Session, on the motion by Mr. Couillard, Premier, and on the motions stating a grievance by Mr. Bédard, Leader of the Official Opposition, Mr. Traversy (Terrebonne) and Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques), subject to the receivability of these motions.

At 5.56 o'clock p.m., Mr. Ouimet, First Vice-President, suspended the proceedings until 6.00 o'clock p.m.

Debates Upon Adjournment

At 6.01 o'clock p.m., the Assembly held three debates upon adjournment:

- the first, on a question by Mrs. Zakaïb (Richelieu) to Mr. Coiteux, Minister responsible for Government Administration and Ongoing Program Review and Chair of the Conseil du trésor, about the Government of Québec taking possession of CUSM premises;
- the second, on a question by Mr. Deltell (Chauveau) to Mr. Leitão, Minister of Finance, about the costs for taxpayers of wind power development in Québec. Mr. Arcand, Minister of Energy and Natural Resources, replaced the Minister of Finance for this debate;
- the third, on a question by Mr. Cloutier (Lac-Saint-Jean) to Mr. Couillard, Premier, about the Québec Government's role in the appointment of Supreme Court judges. Mrs. Vallée, Minister of Justice, replaced the Premier for this debate.

At 6.36 o'clock p.m., Mr. Ouimet, First Vice-President, suspended the proceedings until 7.30 o'clock p.m.

The proceedings resumed at 7.30 o'clock p.m.

27 May 2014

Opening Speech Debate of the Session

The Assembly continued the debate on the Opening Speech of the Session and on the motion by Mr. Couillard, Premier, –That this Assembly approves the general policy of the Government, as well as on the motions stating a grievance moved by Mr. Bédard, Leader of the Official Opposition, Mr. Traversy (Terrebonne) and Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques), subject to the receivability of these motions.

At the end of his speech, Mr. Roy (Bonaventure) moved the following motion stating a grievance:

THAT the National Assembly severely blame the Liberal Government for the climate of selective austerity that it has chosen to let loose upon the middle class and the most vulnerable in Québec society.

The debate continued on the Opening Speech of the Session, on the motion by Mr. Couillard, Premier, and on the motions stating a grievance by Mr. Bédard, Leader of the Official Opposition, Mr. Traversy (Terrebonne), Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques) and Mr. Roy (Bonaventure), subject to the receivability of these motions.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 20, the proceedings continued beyond 9.30 o'clock p.m.

At 9.33 o'clock p.m., Mr. Ouimet, First Vice-President, adjourned the Assembly until Wednesday, 28 May 2014, at 9.45 o'clock a.m.

JACQUES CHAGNON

President